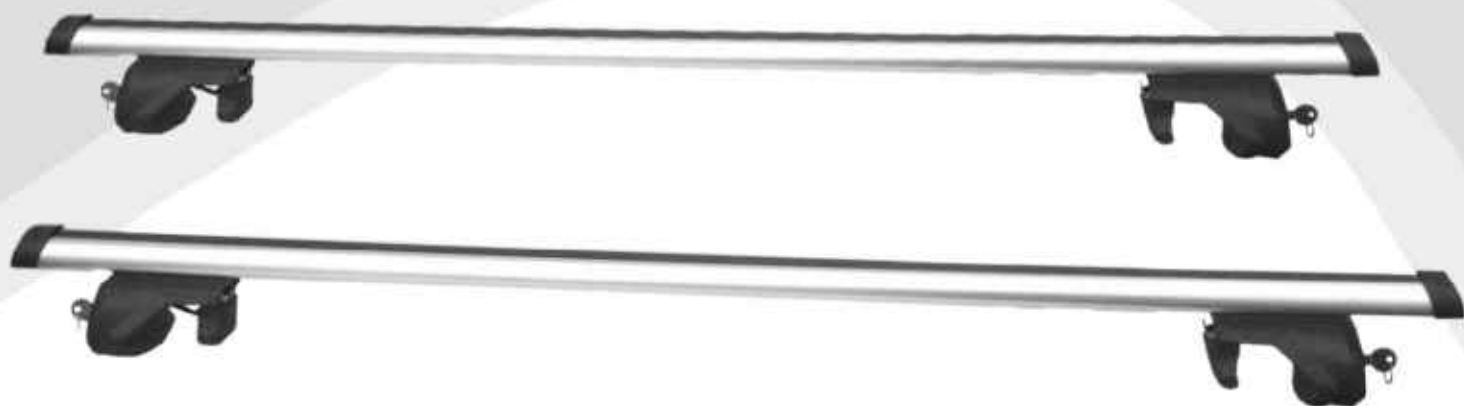


## **PŘÍČNÝ NOSNÍK PR 2 0013**

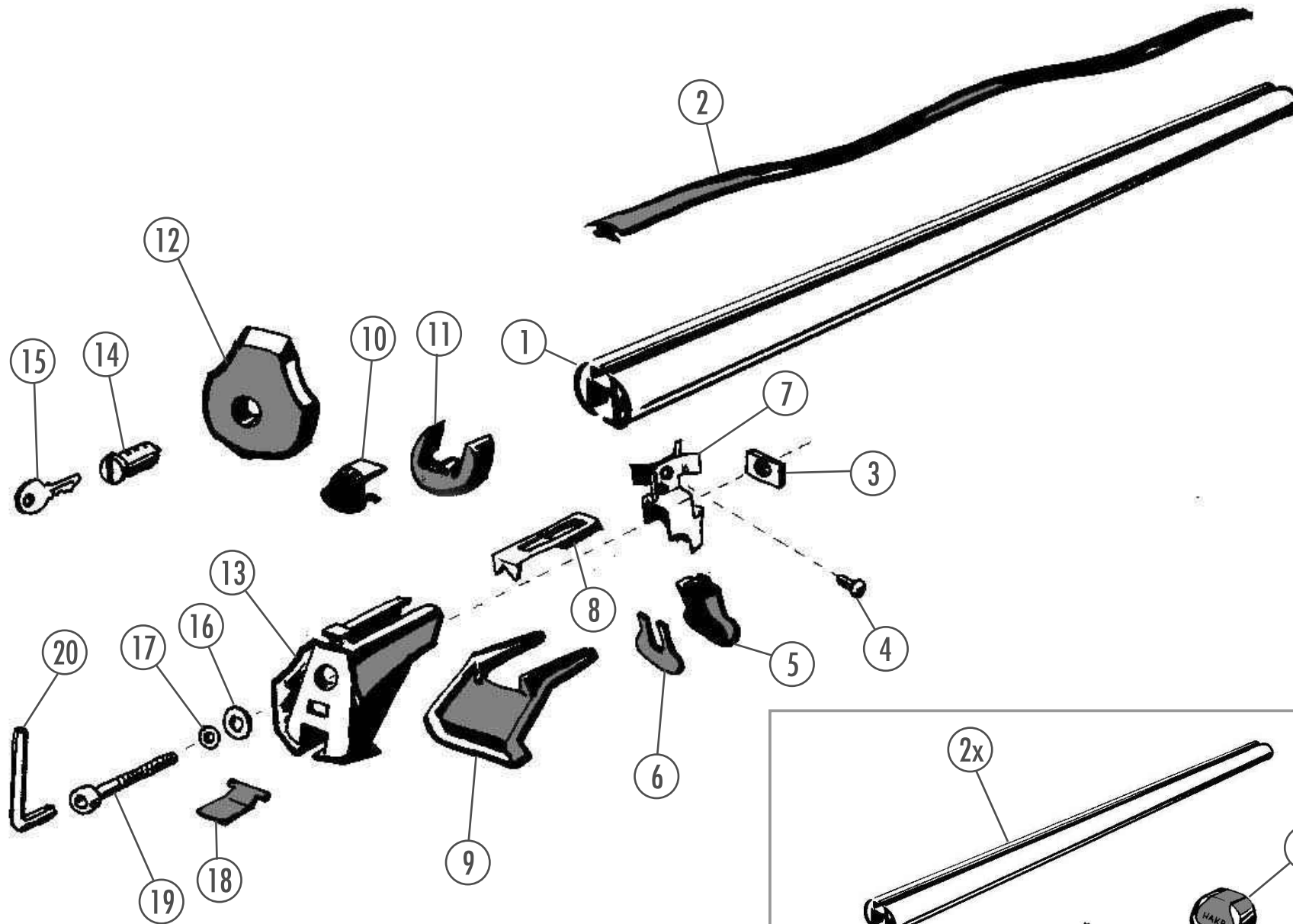
**varianta ALU, FE**  
**CROSS RACK • GRUNDTRÄGER FÜR DACHREILING**

<b>CZ</b>	<b>Návod na použití</b>	<b>2-3</b>		
<b>SK</b>	<b>Návod na použitie</b>	<b>4-5</b>		
<b>GB</b>	<b>Installation Instructions</b>	<b>6-7</b>		
<b>D</b>	<b>A</b>	<b>CH</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>	<b>8-9</b>

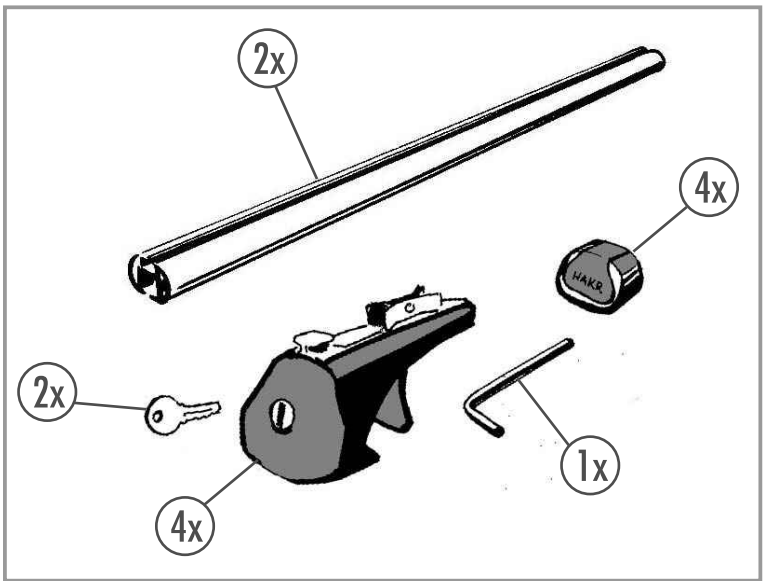


3 YEARS WARRANTY  
3 JAHRE GARANTIE

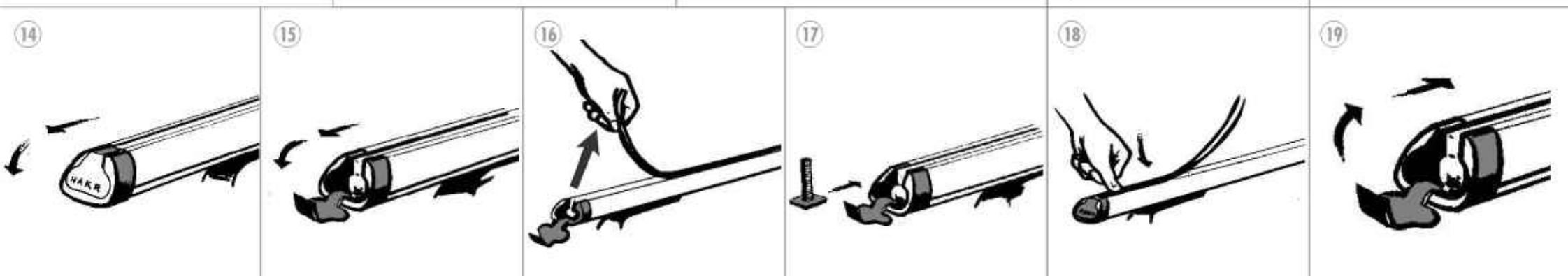
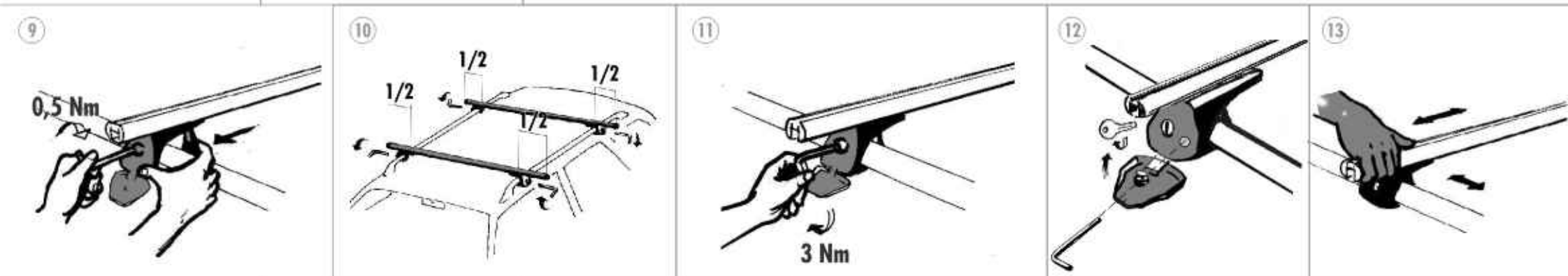
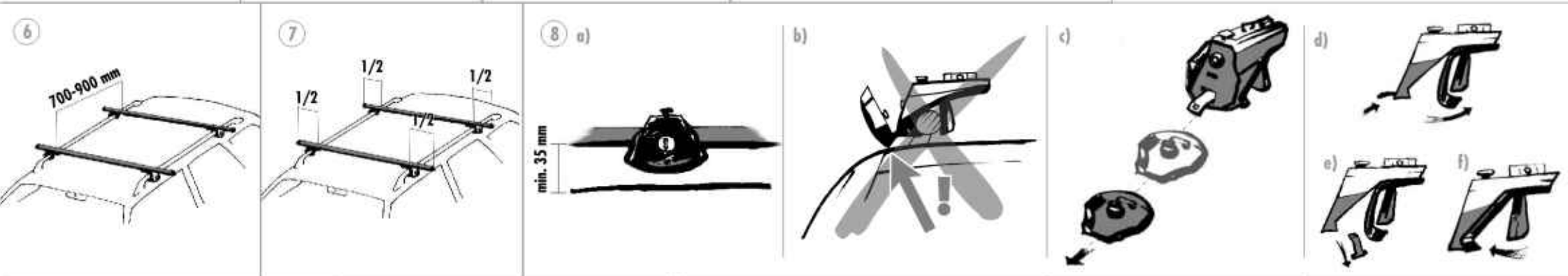
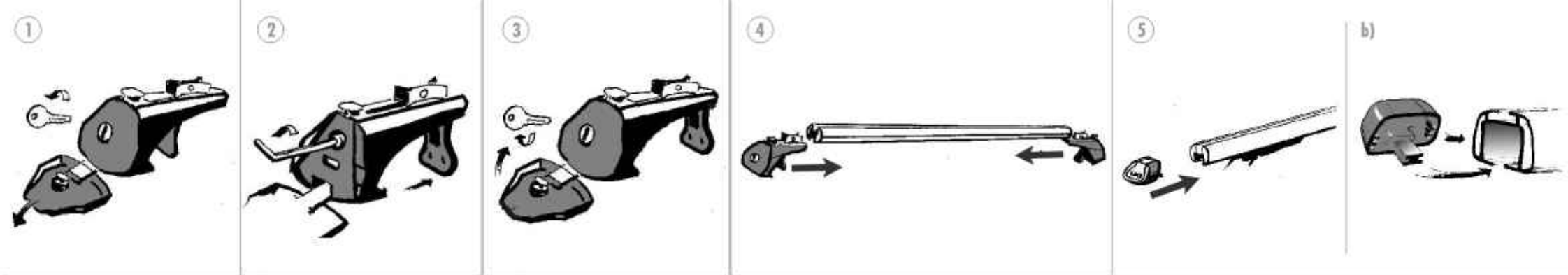
car accessories



1)	2 x
2)	2 x
3)	4 x
4)	4 x
5)	4 x
6)	4 x
7)	4 x
8)	4 x
9)	4 x
10)	4 x
11)	4 x
12)	4 x
13)	4 x
14)	4 x
15)	2 x
16)	4 x
17)	4 x
18)	4 x
19)	4 x
20)	1 x



**PŘÍČNÝ NOSNÍK ALU**  
**CROSS RACK ALU**  
**GRUNDTRÄGER FÜR DACHRELING**  
 Váha příčného nosníku:  
 Váha priečneho nosníku:  
 Weigh of dross rack:  
 Gewicht des Grundträgers: 3,2 kg



Vážení zákazníci!

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek.

Doufáme, že s ním budete spokojeni, a že splní všechny Vaše požadavky.

Předem si prosím prostudujte návod na použití.

### Než začnete s montáží

Příčný nosníky ALU se montují na schválené podélné střešní nosiče. Rozměr základních profilů může být: průměr min. 20 mm max. 50 mm. Příčný nosník je určen k přepravě předmětů a nákladů (např. střešních boxů, jízdních kol a pod).

Nosnost střešního nosiče je 50 kg. Nikdy nepřekračujte max. nosnost střechy vozu.

Celkové zatížení střechy vozu se skládá z:

- Hmotnost střešního nosiče
- Hmotnost nákladu

### Montáž PŘÍČNÉHO NOSNÍKU ALU

Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.

- Překontrolujte si úplnost balení.
- Odemkněte víko těla svorky.
- Povolte klíčem šroub v těle svorky.
- Zamkněte zpět víko.
- Nasadte jednotlivá těla svorky do ALU profilů.
- Nasadte zátky ALU profilu.
- Takto sestavené příčné nosníky položte na podélné nosiče; doporučená rozteč je 700-900 mm.
- Rovnoměrně rozdělte přesah nosníků.
- Odemkněte víko těla svorky.
- Pokud je mezi nosníkem a střešou vozu mezera menší než 35 mm.
- Pokud nelze otevřít víčko těla svorky je nutné víčko oddělit.
- Zatáhněte směrem k sobě a víčko těla svorky vytáhněte z pantu.
- Odklopte krycí gumu.
- Vysuňte pant.
- Zasuňte krycí gumu zpět.
- Rukou přitáhněte svěrák k podélnému nosiči a klíčem lehce dotáhněte šroub silou 0,5 Nm.
- Překontrolujte rozdělení konců nosníků.
- Dotáhněte klíčem šroub silou 3 Nm.
- Zasuňte klíč do těla.
- Zamkněte zpět víko.
- Vyvíkláním překontrolujte pevnost uchycení.

### Při použití T adapterů

- Odsuňte a vyklepte středovou část krytky ALU profilu
  - Nadzvednutím a tahem vysuňte krycí gumu profilu
  - Nasadte T adapter
  - Zavřete krytku ALU profilu
  - Při demontáži postupujte opačným způsobem
  - Krycí gumu profilu natlačte zpět palcem, gumu se nesnažte nasouvat
- T adaptér si můžete zakoupit u Vašeho prodejce, nebo si ho můžete objednat na lince TECHNICKÁ PODPORA

### Než vyjedete

- Před každou jízdou překontrolujte, zda je příčný nosník řádně upevněn a uzamčen. Poté v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení. Provádějte pravidelnou kontrolu upevnění nákladu. Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážné nehody.
- S namontovaným nosičem a s nákladem na něm dbejte zvýšené opatrnosti při průjezdu sníženými místy, (tunely, podzemní garáže, nízko visící předměty myčky automobilů, ve kterých je třeba vždy sundat jak box, tak střešní nosič).
- Nikdy nepřekračujte nosnost střechy vozidla.
- Jízdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, průjezdu zatáčkami, při bočním větru a dalších podmínkách ztěžujících jízdu.
- V zájmu bezpečnosti provozu jízdu vždy přizpůsobte stavu a povaze vozovky, jakož i rychlosti jízdy v místech, kde není omezena, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jízda může způsobovat hluk vzniklý odporem vzduchu.
- Po použití příčný nosník demontujte. Snížíte tím provozní náklady vašeho vozidla a snížíte spotřebu pohonných hmot. Prodloužíte tím životnost příčného nosníku.
- Před uložením příčný nosník očistěte a ošetřete. Na čištění použijte pouze běžný roztok přípravku (běžné přípravky pro použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastů a lakovaných dílů. V případě potřeby namažte zámky mazacím olejem. Příčný nosník skladujte v suchém prostředí.
- Návod mějte při použití příčného nosníku vždy v dosahu.
- Pro montáž nepoužívejte nikdy neoriginální díly. Při jejich použití se vystavujete nebezpečí poškození příčného nosníku a ztráty záruky. Náhradní originální díly si můžete objednat na adrese TECHNICKÉ PODPORY, nebo u svého prodejce.

Vážení zákazníci!

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok.

Dúfame, že s ním budete spokojní, a že splní všetky Vaše požiadavky.

Najprv si prosím preštudujte návod na použitie

### Skôr než začnete s montážou

Priečne nosníky ALU sa montujú na schválené pozdĺžne strešné nosiče. Rozmer základných profilov môže byť: priemer min. 20 mm, max. 50 mm. Priečny nosník je určený k preprave predmetov a nákladov (napr. strešných boxov, cestovných bicyklov apod). Nosnosť strešného nosiča priečného nosníka je 50 kg. Nikdy neprekračujte max. nosnosť strechy automobilu.

Celkové zaťaženie strechy auta sa skladá z:

- Hmotnosti strešného nosiča priečného nosníka
- Hmotnosti nákladu

### Montáž priečného nosníka ALU

Pri montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy.

- Prekontrolujte si úplnosť balenia.
- Odomknite veko tela svorky.
- Povolte kľúčom skrutku v tele svorky.
- Zamknite naspäť veko.
- Nasadte jednotlivé tela svoriek do ALU profilov.
- Nasadte zátky ALU profilov.
- Takto zostavené priečne nosníky položte na pozdĺžne nosiče, doporučená rozteč je 700-900mm.
- Rovnomerne rozdeľte presah nosníkov.
- Odomknite veko tela svorky.
- Pokiaľ je medzi nosníkom a strechou auta medzera menšia ako 35 mm.
- Pokiaľ sa nedá otvoriť víčko tela svorky, je nutné víčko oddaliť.
- Zatiahnute smerom k ruke a víčko tela svorky vytiahnute z pántu.
- Odklopte kryciu gumu.
- Vysuňte pánt.
- Zasúť kryciu gumu zpät.
- Rukou pritiahnite zverák k pozdĺžnemu nosiču a kľúčom ľahko dotiahnite skrutku silou 0,5 Nm.
- Prekontrolujte rozdelenie nosníkových koncov.
- Dotiahnite kľúčom skrutku silou 3 Nm.
- Zasuňte kľúč do tela.
- Zamknite naspäť veko.
- Prekontrolujte dôsledne pevnosť uchytenia.

### Pri použití T adaptéra

- Odsuňte a vyklopte stredovú časť krytky ALU profilu.
  - Nadzdvihnutím a ľahom vysuňte kryciu gumu profilu.
  - Nasadte T adaptér.
  - Zavrite krytku ALU profilu.
  - Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.
  - Kryciu gumu profilu natlačte naspäť palcom, gumu sa nesnažte nasunúť.
- T adaptér si môžete zakúpiť u vášho predajcu, alebo si ho môžete objednať na linke TECHNICKÁ PODPORA.

### Skôr než vycestujete

- Pred každou jazdou prekontrolujte, či je priečny nosník poriadne upevnený a uzamknutý. Potom v pravidelných intervaloch kontrolujte jeho dotiahnutie.
- Prevádzajte pravidelnú kontrolu upevnenia nákladu. Pri nedodržaní týchto podmienok môže dôjsť k uvoľneniu nákladu, ktorý môže spôsobiť vážne nehody.
- S namontovaným nosičom a s nákladom na ňom zvýšte opatrnosť pri prejazde zníženými miestami (tunely, podzemné garáže, nízko visiace predmety u umývačiek automobilov, v ktorých je potrebné vždy ísť dolu ako box, tak strešný nosič).
- Nikdy neprekračujte nosnosť strechy vozidla.
- Jazdu vždy prispôbte nákladu. Pozor pri prudkom zrýchlení, prudkom brzdení, prejazde zákrutami, pri bočnom vetre a ďalších podmienkach zťažujúcich jazdu.
- V záujme bezpečnosti premávky, jazdu vždy prispôbte stavu a povahe vozovky, ako aj rýchlosti jazdy v miestach kde nie je omezená, neprekračujte nad 130 km/h. Rýchla jazda môže spôsobovať hluk vzniknutý odporom vzduchu.
- Po použití priečny nosník demontujte. Znížite tým prevádzkove náklady Vašeho vozidla a znížite spotrebu pohonných hmôt. Predĺžite tým životnosť priečného nosníka.
- Pred uložením priečny nosník očistite a ošetríte. Na čistenie používajte len bežný roztok prípravku (bežné prípravky na použitie v domácnosti), ktorý nenarušuje povrch plastov a lakovaných dielov. V prípade potreby namažte zámkové mazacím olejom. Priečny nosník skladujte v suchom prostredí.
- Návod pri použití priečného nosníka majte vždy v dosahu.
- Pre montáž nepoužívajte nikdy neoriginálne diely. Pri ich použití sa vystavujete nebezpečeniu poškodenia priečného nosníka a straty záruky. Náhradné originálne diely si môžete objednať na adrese TECHNICKÁ PODPORA, alebo u svojho predávajúceho.

Dear customers!

Thank you for using our product.

We hope that you will be satisfied with it and that it would fulfil all your requirements.

At first, please, read these instructions.

### Before You Start the Installation

The cross racks ALU can be attached to authorised luggage carriers situated lengthways. Size of the basic profiles can be: diameter min. 20 mm, max 50 mm. The cross rack is designed for transport of various objects and loads (e.g. roof boxes, bicycles, etc). Maximum allowable load of the carrier is 50kg. Be careful not to exceed the maximum allowable load of the roof.

The total roof load consists of:

- Luggage carrier weight
- Load weight

### Installation of the cross rack ALU

During the installation, please follow the pictures in the attached brochure.

- Check, whether the package contains all components
- Unlock the cover of the bracket body
- Loosen the bolt in the body of the bracket by a spanner
- Lock the cover back
- Place the individual parts of the bracket into the ALU profiles
- Check the firmness of the attachment by shaking it
- Place the covers of the ALU profile.
- Now you can place the pre-assembled cross racks on the lengthways carriers.  
The recommended distance is 700-900 mm
- Place the overhanging ends of racks evenly
- In case the space between the carrier and the car roof is smaller than 35 mm, and you cannot open the bracket cover, it is necessary to detach the cover.
- Pull the bracket cover towards you and remove it from the hinge.
- Fold back the protecting rubber.
- Slide out the hinge.
- Slip the protecting rubber back
- Unlock the cover of the bracket body
- Pull the clamp towards the lengthways carrier and properly tighten the bolt by a spanner
- Check the position of the racks' ends
- Tighten the bolt using a force
- Lock the cover back

### When using the T-adapters

- Push away and tip out the middle part of the ALU profile cover
- Take out the protecting rubber of the profile by lifting it and pulling
- Place the T-adapter
- Close the ALU profile cover
- When disassembling, proceed in reverse order
- Push the protecting rubber back by a thumb, do not try to slip it on.

You can purchase the T-adapter at your dealer or order it at the TECHNICAL SUPPORT line.

### Before You Set off

- Before every journey make sure that the rack is properly secured and locked, and at regular intervals check the attachment to the carrier crossbars. On regular basis check, whether the load is secured. In case those conditions would not be fulfilled, the load might get loosen and cause a serious accident.
- Be careful when driving through any low-profile places (tunnels, underground garages, suspended things in a car wash, where you are always supposed to remove both the box and the carrier).
- Be careful not to exceed the allowable load of the roof.
- Adjust the speed to the load. Care must be taken in case of rapid acceleration, braking, going through sharp bends or crosswind and other conditions with a negative impact on the journey.
- Always drive carefully and adjust your speed to the road character and circumstances, and never exceed the maximum speed limit, which is 130 km/h. High speed can cause noise due to the air resistance.
- Disassemble the rack after using it. You will reduce the operating costs of your vehicle as well as the consumption, and at the same time prolong the life of the rack.
- Clean and check the cross rack before storing it. Clean it with ordinary diluted detergents (standard home detergents) that do not destroy plastic and lacquered surfaces. If needed, lubricate the locks by lubricating oil. Store the rack in a dry place.
- Keep the cross rack installation instructions always at hand.
- Always use original parts for the installation. When using other than original items, you can damage the cross rack and loose the warranty. Original spare parts can be ordered at the address of TECHNICAL SUPPORT or from your dealer.

Sehr geehrte Kunden!

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Erzeugnisses entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie damit zufrieden sein werden, und dass es alle Ihre Anforderungen erfüllt. Vor Gebrauch lesen Sie bitte sorgfältig folgende Gebrauchsanleitung.

### Vor der Montage

Der Grundträger für Dachreling werden auf zugelassene Dachträger montiert. Das Ausmaß der handelsüblichen Profile kann sein: Durchschnitt min. 20 mm, max. 50 mm. Der Grundträger für Dachreling ist für den Transport von Gegenständen und Ladungen (z.B. Dachboxen, Fahrräder usw.) bestimmt. Die Tragfähigkeit des Dachträgers ist 50 kg. Die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches darf nie überschritten werden.

Die Gesamtbelastung des Fahrzeugdaches besteht aus:

- Gewicht des Dachträgers
- Gewicht der Zuladung

### Montage des Grundträgers für Dachreling

Montage des ALU-Grundträgers für Dachreling

Beachten Sie bei der Montage die Bildbeilage.

- Überprüfen Sie, ob die Packung vollständig ist.
- Öffnen Sie den Deckel der Klemme.
- Lockern Sie mit dem Schlüssel die Schraube in dem Klemmekörper.
- Schließen Sie wieder den Deckel.
- Setzen Sie einzelne Klemmekörper in die Alu-Profile auf.
- Setzen Sie die Stopfen der ALU-Profils auf.
- Auf diese Art konstruierte Grundträger für Dachreling legen Sie auf die Längsträger, der empfohlene Abstand ist 700-900 mm.
- Verteilen Sie gleichmäßig die überragenden Träger
- Öffnen Sie den Deckel des Körpers der Klamme.
- Wenn es zwischen dem Träger und dem Dach einen Abstand mehr als 35 mm gibt und der Deckel der Klemme sich nicht öffnen lässt, ist der Deckel zu trennen.
- Ziehen Sie in Richtung zu sich und ziehen Sie den Deckel der Klemme aus dem Band.
- Decken Sie den das Deckgummi auf.
- Schieben Sie das Band hinaus.
- Schieben Sie das Deckgummi zurück.
- Ziehen Sie mit der Hand den Schraubstock zum Längsträger und ziehen Sie mit dem Schlüssel die Schrauben fest.
- Überprüfen Sie die Verteilung der Ränder der Träger.
- Ziehen Sie die Schraube mit Kraft fest.
- Schließen Sie wieder den Deckel.
- Durch Wackeln überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigung.

### Bei der Verwendung der T-Adapter

- Schieben Sie ab und kippen Sie den zentralen Teil des Schutzes des ALU-Profils.
- Durch das Heben und Ziehen schieben Sie den Deckgummi des Profils heraus.
- Setzen Sie den T-Adapter auf.
- Schließen Sie den Schutz des ALU-Profils.
- Bei der Demontierung ist die Vorgangsweise entgegengesetzt.
- Drücken Sie mit dem Daumen den Deckgummi des Profils zurück, versuchen Sie nicht, den Gummi aufzusetzen.

Den T-Adapter erhalten Sie bei Ihrem Händler oder können bei TECHNICKÁ PODPORA bestellen.

### Vor der Fahrt

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Grundträger für Dachreling richtig befestigt und verschlossen ist. Ebenso überprüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen, ob er festgezogen ist. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Ladung ausreichend gesichert ist. Falls die Bedingungen nicht eingehalten werden, kann sich die Ladung lösen, und damit schwerwiegende Unfälle verursachen.
- Beachten Sie die veränderten Höhenabmessungen (Tunnel, Tiefgaragen, niedrig hängende Gegenstände in Waschanlagen; in den Waschanlagen ist sowohl die Dachbox als auch der Dachträger zu entfernen).
- Die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches darf nie überschritten werden.
- Die Fahrt ist immer der transportierten Last anzupassen. Achtung bei heftiger Beschleunigung, heftigem Bremsen, Kurven, Seitenwind und weiteren Umständen, die die Fahrt erschweren.
- Zur Verkehrssicherheit ist das Fahrverhalten immer dem Fahrbahnzustand und den Geschwindigkeitsbeschränkungen anzupassen. Wenn die Geschwindigkeit nicht begrenzt ist, überschreiten Sie 130 km/h nicht. Bei schneller Fahrt können durch den Luftwiderstand Geräusche entstehen.
- Nach dem Benutzen können Sie den Grundträger für Dachreling demontieren. Damit verringern sich sowie die Betriebskosten Ihres Fahrzeuges als auch der Treibstoffverbrauch.
- Der Grundträger für Dachreling soll nach der Benutzung gereinigt und gepflegt werden. Für die Reinigung benutzen Sie ausschließlich handelsübliche Reinigungsmittel (handelsübliche Reinigungsmittel für den Gebrauch in Haushalten), die die Kunststoffoberfläche nicht beschädigen. Im Bedarfsfall verwenden Sie zur Reinigung der Schlösser und der Strebe ein Schmieröl. Lagern Sie den Grundträger für Dachreling in trockenen Räumlichkeiten.
- Halten Sie immer die Gebrauchsanleitung in Griffweite.
- Verwenden Sie bei der Montage ausschließlich Originalteile. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen. Sie laufen Gefahr, dass der Grundträger für Dachreling beschädigt wird. Die Originalersatzteile können Sie unter der Adresse TECHNICKÁ PODPORA oder bei Ihrem Händler bestellen.

**CZ ZÁRUČNÍ LIST**  
**GB CERTIFICATE OF WARRANTY**  
**D GARANTIESCHEIN**



**TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY**  
 tel.: +420 545 242 446 • GSM: + 420 777 800 304  
 e-mail: hakrbmo@hakrbmo.cz • www.hakrbmo.cz

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE  
 STAMPEL AND DEALER, DATE OF PURCHASE  
 STEMPSEL UND HÄNDLER, KAUFDATUM

VÝSTUPNÍ KONTROLA  
 CHECKOUT  
 AUSGABEKONTROLLE

ZDE MŮŽETE PŘILOŽIT ÚČET OD VÝROBKU  
 PLACE RECEIPT HERE  
 KASSENZETTEL HIER ABHEFTEN

- CZ PODMÍNKY ZÁRUKY**  
 Záruka na střešní nosič je 36 měsíců ode dne prodeje.  
 Při reklamaci vždy předložte záruční list.  
 Záruka se nevztahuje na mechanická poškození vzniklá vlivem neodborného zacházení, nedodržení návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!
- GB WARRANTY CONDITIONS**  
 The warranty period for this product is 36 months.  
 The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!
- D GARANTIEBEDINGUNGEN**  
 Die Garantietzeit des Produktes beträgt 36 Monate.  
 Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht fachgemäße Verwendung, Missachtung der Gebrauchsanleitung oder Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen!

**CZ** V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče.

Zde si poznačte číslo klíče Vašeho nosiče:

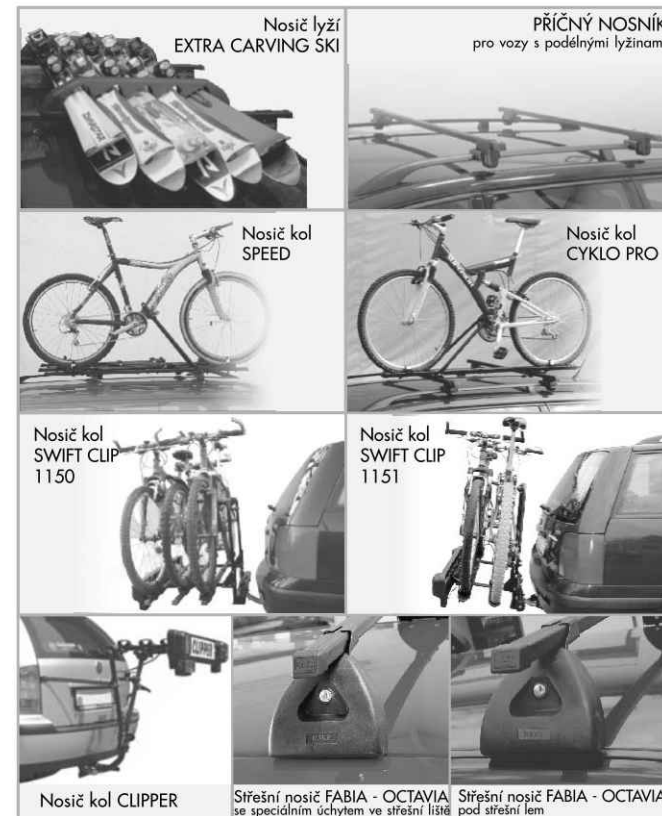
**GB** Write the key number in the window in case of losing it:

**D** Wir empfehlen für den fall, dass Sie den Schlüssel verlieren, sich die Schlüsselnummer vor Benutzung des Skiträger zu notieren:

**CZ VYBERTE SI Z OSTATNÍCH VÝROBKŮ FIRMY HAKR**  
**GB OTHER PRODUCTS OF HAKR**  
**D ANDERE PRODUKTE HAKR**



**CZ VYBERTE SI Z OSTATNÍCH VÝROBKŮ FIRMY HAKR**  
**GB OTHER PRODUCTS OF HAKR**  
**D ANDERE PRODUKTE HAKR**



www.hakrbmo.cz

www.hakrbmo.cz